

## Registro 9-1186



### Institución

Museo Nacional Benjamín Vicuña Mackenna

### Tipo de objeto

Menú

### Materiales y técnicas

Menú

### Dimensiones

Alto 20 x Ancho 15 cm

### Características que lo distinguen

Objeto textil de forma rectangular, está contenido dentro de un marco de madera y vidrio en anverso. Impreso en letras: "La Municipalidad de Santiago a su presidente don Benjamín V. Mackenna. Setiembre 20 de 1874" y luego los diferentes platos ofrecidos. Toda la impresión va enmarcada en diseños de líneas decorativas de color rojo. A la vez la pieza se encuentra con un marco de madera y vidrio. Reverso: fijación del menú en el marco - por medio de tensado en sus bordes-. Tiene dos cordoncillos de algodón en tonalidad ocre sujetos a dos ganchos metálicos. Sellado del marco con dos clavos.

Presenta manchas y pliegues. Amarillamiento del soporte textil. Se observa tensión en los extremos debido a la presión ejercida entre la seda y el marco de madera.

Respecto del marco: aberturas en aristas, y vidrio levemente más pequeño.

### Tema

Traducción de la cena ofrecida, realizada por Carlos Luis Guerrero Quinsac. Traductor e intérprete de francés.

Consommé aux nyoquis - Consomé de ñoquis

Petites boucheés a la Reine - Bocadillos a la Reina

Corbine; Sauce Hollandaise - Corvina en salsa holandesa

Aloyeau braisé garni de duchesses - Lomo de vaca asado adornado con papas duquesas

Quenelles de volaille aux petites pois - Albóndigas de ave con arvejas

Filets de perdreaux à la Financière - Filetes de perdices a la Financiera

Fricassée de peulet bordure de rix - Fricasé de pollo bordeado de arroz

Galantine truffée à la gelée - Galantina trufada en jalea  
Punch au champagne rosé a la Rotschild - Ponche de champaña rosada a la Rotschild  
Dindonneau rôti - Pato asado  
Aspergues en branches, sauce hollandaise - Espárragos en rama con salsa holandesa  
Timbale á l'ananas - Puchero de piña  
Gelée aux cerises - Gelatina de cerezas  
Bavarois au café blanc - Bavarois de café blanco  
Genoises Napolitaine - Genovesas, Napolitanas  
Fromage glacé - Queso, Helado

Fuente: Informe de Restauración elaborado por Carmela Guarello Mundt para el Museo Benjamín Vicuña Mackenna, 2013.

**Fecha o período**

1874

**Creador**

Desconocido/a